



## OZNÁMENÍ O OTEVŘENÝCH VÝBĚROVÝCH ŘÍZENÍCH

- EPSO/AD/424/25 – CS – Právníci-lingvisté pro český jazyk (AD 7)  
EPSO/AD/424/25 – DA – Právníci-lingvisté pro dánský jazyk (AD 7)  
EPSO/AD/424/25 – ET – Právníci-lingvisté pro estonský jazyk (AD 7)  
EPSO/AD/424/25 – FI – Právníci-lingvisté pro finský jazyk (AD 7)  
EPSO/AD/424/25 – FR – Právníci-lingvisté pro francouzský jazyk (AD 7)  
EPSO/AD/424/25 – IT – Právníci-lingvisté pro italský jazyk (AD 7)  
EPSO/AD/424/25 – LV – Právníci-lingvisté pro lotyšský jazyk (AD 7)  
EPSO/AD/424/25 – SV – Právníci-lingvisté pro švédský jazyk (AD 7)

(C/2025/2244)

**Lhůta pro podání přihlášky: do 28. května 2025, 12:00 hodin (poledne) lucemburského času**

### OBSAH

	Strana
1. OBECNÁ USTANOVENÍ .....	2
2. JAKOU NÁPLŇ PRÁCE MOHU OČEKÁVAT? .....	2
3. SPLŇUJI PODMÍNKY ÚČASTI? .....	2
3.1 Obecné podmínky .....	2
3.2 Zvláštní podmínky – jazyky .....	2
3.3 Zvláštní podmínky – kvalifikace .....	3
4. JAK BUDOU VÝBĚROVÁ ŘÍZENÍ PROBÍHAT? .....	4
4.1 Přehled fází výběrového řízení .....	4
4.2 Jazyky používané v těchto výběrových řízeních .....	5
4.3 Fáze výběrového řízení .....	7
5. ROVNÉ PŘÍLEŽITOSTI A PŘIMĚŘENÁ OPATŘENÍ .....	9
6. INFORMACE O MÍSTĚ ZAMĚSTNÁNÍ PŘI NÁBORU DO LUCEMBURKU A O PŘESUNECH .....	9
PŘÍLOHA — Obecná pravidla .....	11

## 1. OBECNÁ USTANOVENÍ

- a) Evropský úřad pro výběr personálu (EPSO) pořádá otevřená výběrová řízení na základě kvalifikačních předpokladů a s testy za účelem sestavení rezervních seznamů, z nichž bude moci Soudní dvůr Evropské unie (Soudní dvůr EU) v Lucemburku vybírat nové zaměstnance veřejné služby na pozici „**právníků-lingvistů**“ (platová třída AD 7).
- b) Toto oznámení a jeho příloha „Obecná pravidla“ tvoří pro tato výběrová řízení závazný právní rámec.
- c) Úřad EPSO se snaží používat genderově neutrální a inkluzivní jazyk. Každým výrazem, kterým se odkazuje na osobu určitého pohlaví, se odkazuje rovněž na osobu jakéhokoli jiného pohlaví.
- d) Toto oznámení se týká **osmi výběrových řízení**. Uchazeč se **může přihlásit pouze do jednoho z nich**.
- e) Počet úspěšných uchazečů pro jednotlivé řízení je uveden v tabulce 1.

Tabulka 1

Výběrové řízení	Počet úspěšných uchazečů
EPSO/AD/424/25 – CS	20
EPSO/AD/424/25 – DA	15
EPSO/AD/424/25 – ET	20
EPSO/AD/424/25 – FI	20
EPSO/AD/424/25 – FR	20
EPSO/AD/424/25 – IT	30
EPSO/AD/424/25 – LV	10
EPSO/AD/424/25 – SV	20

## 2. JAKOU NÁPLŇ PRÁCE MOHU OČEKÁVAT?

- a) Soudní dvůr EU hledá vysoce kvalifikované právníky, kteří musí být schopni překládat často složité právní texty z minimálně dvou jazyků do jazyka výběrového řízení. Právníci-lingvisté používají při plnění svých úkolů běžné počítačové a kancelářské nástroje.
- b) Náplň práce zahrnuje překlad právních textů (rozsudků Soudního dvora a Tribunálu, stanovisek generálních advokátů, procesních písemností účastníků řízení apod.) z minimálně dvou úředních jazyků EU do jazyka výběrového řízení, revidování těchto překladů a právní analytickou činnost ve spolupráci se soudními kanceláři a ostatními útvary Soudního dvora.

## 3. SPLŇUJI PODMÍNKY ÚČASTI?

Není-li v bodě 3.3 uvedeno jinak, musí uchazeči splňovat ke dni uzávěrky pro podání přihlášek všechny obecné a zvláštní podmínky účasti (viz body 3.1 až 3.3).

### 3.1 Obecné podmínky

Uchazeč musí:

1. být státním příslušníkem jednoho z členských států EU a požívat veškerých občanských práv;
2. mít splněny veškeré zákonem uložené povinnosti týkající se vojenské služby a
3. splňovat požadavky na bezúhonnost vyžadované pro příslušnou náplň práce.

### 3.2 Zvláštní podmínky – jazyky

Uchazeč musí ovládat **alespoň tři úřední jazyky EU**, jak stanoví bod 4.2.1 níže.

### 3.3. Zvláštní podmínky – kvalifikace

- a) Podmínky účasti v těchto výběrových řízeních vycházejí ze služebních důvodů a zároveň zohledňují rozdíly mezi vnitrostátními právními systémy v EU.
- b) Konkrétní kvalifikace, které jsou v zásadě požadovány pro každé konkrétní výběrové řízení, na něž se vztahuje toto oznámení, jsou uvedeny v bodech 3.3.1 až 3.3.8.
- c) U pracovníků, kteří využili svobody pohybu mezi členskými státy ve smyslu článku 45 Smlouvy o fungování EU, může výběrová komise uznat rovnocennost s těmito kvalifikacemi rovněž s ohledem na zásady stanovené v rozsudku ze dne 7. září 2022, OQ v. Evropská komise, T-713/20, ECLI:EU:T:2022:513.
- d) Výběrová komise při stanovení toho, zda uchazeč splňuje příslušné požadavky na vzdělání, zohlední pravidla platná ke dni získání vzdělání.
- e) V zásadě není požadována žádná odborná praxe. Pokud však kvalifikace uchazeče odpovídá ukončenému vysokoškolskému **vzdělání v délce pouze tří let**, měl by takový uchazeč mít také následnou **právní praxi v délce alespoň jednoho roku**.
- f) Praxe uvedená v písmeni e) výše se považuje za relevantní, pokud byla získána v jedné nebo více z následujících oblastí:
  - právní překlady,
  - vypracovávání právních textů,
  - právní praxe získaná jako samostatně výdělečně činný právník,
  - právní praxe získaná v právnícké firmě, v podniku, ve státní správě, v mezivládní nebo mezinárodní organizaci, v jednom z orgánů, agentur nebo jiných subjektů EU, v nevládní organizaci nebo na univerzitě.
- g) Pokud ke splnění podmínek účasti v daném výběrovém řízení (viz body 3.3.1 až 3.3.8) postačuje pouze diplom, musí být tento diplom udělen nejpozději dne 1. října 2025.

#### 3.3.1. EPSO/AD/424/25 – CS – Právníci-lingvisté pro český jazyk

Aniž je dotčen bod 3.3 písm. d) a obecná pravidla (především bod 2.2 podbod 1), je podmínkou pro účast uchazeče ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – CS ukončené vysokoškolské vzdělání v českém právu doložené jedním z následujících diplomů:

- i) *vysokoškolské vzdělání v oblasti českého práva nebo české právní vědy (magistr, Mgr.) umožňující přístup k doktorskému studijnímu programu v oblasti českého práva nebo české právní vědy, nebo*
- ii) *ukončený doktorský studijní program v oblasti českého práva nebo české právní vědy (doktor, Ph.D.), nebo*
- iii) *úspěšně složená státní rigorózní zkouška v oblasti českého práva nebo české právní vědy (doktor práv, JUDr.).*

#### 3.3.2. EPSO/AD/424/25 – DA – Právníci-lingvisté pro dánský jazyk

Aniž je dotčen bod 3.3 písm. d) a obecná pravidla (především bod 2.2 podbod 1), je podmínkou pro účast uchazeče ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – DA ukončené vysokoškolské vzdělání v dánském právu doložené jedním z následujících diplomů:

- i) *Juridisk kandidatexamen (cand.jur.);*
- ii) *Erhvervsøkonomisk-erhvervsjuridisk kandidatexamen (cand.merc.jur.).*

#### 3.3.3. EPSO/AD/424/25 – ET – Právníci-lingvisté pro estonský jazyk

Aniž je dotčen bod 3.3 písm. d) a obecná pravidla (především bod 2.2 podbod 1), je podmínkou pro účast uchazeče ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – ET ukončené vysokoškolské vzdělání v estonském právu doložené jedním z následujících diplomů:

*Eestikeelsel õppekaval omandatud akadeemiline kõrgharidus õigusteaduses, s.o riiklikult tunnustatud magistrikraad (3+2 õppekava) või sellega võrdsustatud endine bakalaureusekraad.*

### 3.3.4. EPSO/AD/424/25 – FI – Právníci-lingvisté pro finský jazyk

Aniž je dotčen bod 3.3 písm. d) a obecná pravidla (především bod 2.2 podbod 1), je podmínkou pro účast uchazeče ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – FI ukončené vysokoškolské vzdělání ve finském právu absolvované ve finském jazyce doložené jedním z následujících diplomů:

*Suomessa suoritettu oikeustieteen muu ylempi korkeakoulututkinto (oikeustieteen maisteri, aiemmin oikeustieteen kandidaatti) kuin kansainvälinen ja vertailevan oikeustieteen maisterin tutkinto.*

### 3.3.5. EPSO/AD/424/25 – FR – Právníci-lingvisté pro francouzský jazyk

Aniž je dotčen bod 3.3 písm. d) a obecná pravidla (především bod 2.2 podbod 1), je podmínkou pro účast uchazeče ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – FR ukončené vysokoškolské vzdělání ve francouzském, belgickém nebo lucemburském právu absolvované ve francouzském jazyce doložené jedním z následujících diplomů:

*Avoir suivi une formation juridique complète, principalement dans un établissement d'enseignement supérieur belge, français ou luxembourgeois où les enseignements sont dispensés en langue française. Par formation juridique complète, il convient d'entendre une formation juridique de cinq années / 300 crédits ECTS [European Credit Transfer System], pour les formations achevées depuis l'entrée en vigueur de la réforme de 2004 harmonisant les diplômes d'enseignement supérieur en Europe, ou de quatre ou cinq années pour les formations achevées antérieurement. Cette formation doit, en outre, avoir été sanctionnée par un diplôme correspondant au moins au master 2 (cinq années d'études), pour les diplômes obtenus après l'entrée en vigueur de ladite réforme de 2004, ou à la maîtrise en droit français (quatre années d'études), ou à la licence en droit belge (cinq années d'études), pour les diplômes obtenus avant l'entrée en vigueur de cette même réforme.*

### 3.3.6. EPSO/AD/424/25 – IT – Právníci-lingvisté pro italský jazyk

Aniž je dotčen bod 3.3 písm. d) a obecná pravidla (především bod 2.2 podbod 1), je podmínkou pro účast uchazeče ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – IT ukončené vysokoškolské vzdělání v italském právu doložené jedním z následujících diplomů:

*Formazione universitaria completa in giurisprudenza (quattro anni, vecchio ordinamento, o cinque anni, nuovo ordinamento) svolta presso un'università italiana e attestata da un diploma di laurea rilasciato da un'università italiana.*

### 3.3.7. EPSO/AD/424/25 – LV – Právníci-lingvisté pro lotyšský jazyk

Aniž je dotčen bod 3.3 písm. d) a obecná pravidla (především bod 2.2 podbod 1), je podmínkou pro účast uchazeče ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – LV ukončené vysokoškolské vzdělání v lotyšském právu absolvované v lotyšském jazyce doložené jedním z následujících diplomů:

*Maģistra grāds tiesību zinātnē vai otrā līmeņa profesionālā augstākā izglītība tiesību zinātnē, kas piešķir jurista kvalifikāciju.*

### 3.3.8. EPSO/AD/424/25 – SV – Právníci-lingvisté pro švédský jazyk

Aniž je dotčen bod 3.3 písm. d) a obecná pravidla (především bod 2.2 podbod 1), je podmínkou pro účast uchazeče ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – SV ukončené vysokoškolské vzdělání ve švédském nebo finském právu absolvované ve švédském jazyce doložené jedním z následujících diplomů:

- i) *Jur.kand.-examen, juristexamen*, uděleném ve Švédsku,
- ii) *Juris kandidat (JK), juris magister (JM)*, uděleném ve Finsku po ukončení vysokoškolského právního vzdělání absolvovaného ve švédském jazyce.

## 4. JAK BUDOU VÝBĚROVÁ ŘÍZENÍ PROBÍHAT?

### 4.1. Přehled fází výběrového řízení

Tato výběrová řízení budou uspořádána v těchto fázích:

- přihláška (viz bod 4.3.1),
- testy (viz bod 4.3.2),

- bodové hodnocení testů a kontrola splnění podmínek účasti (viz bod 4.3.3),
- sestavení rezervních seznamů (viz bod 4.3.4).

## 4.2. Jazyky používané v těchto výběrových řízeních

### 4.2.1 Jazykové požadavky

- a) Služební řád <sup>(1)</sup> stanoví, že úředník může být jmenován pouze pod podmínkou, že prokáže důkladnou znalost jednoho z jazyků EU a uspokojivou znalost dalšího jazyka EU v rozsahu nezbytném pro výkon jeho funkce.
- b) Právníci-lingvisté u Soudního dvora EU musí být schopni překládat právní texty do jazyka 1 alespoň ze dvou zdrojových jazyků. Uchazeči proto musí ovládat alespoň tři **různé** úřední jazyky EU, jejichž seznam je uveden v tabulce 2. Pro snazší orientaci budou tyto jazyky označovány jako „jazyk 1“, „jazyk 2“ a „jazyk 3“.

Tabulka 2

Výběrové řízení	Jazyk 1 – jazyk výběrového řízení	Jazyk 2	Jazyk 3
EPSO/AD/424/25 – FR	francouzština	angličtina, italština, němčina, nizozemština, polština, řečtina, španělština	kterýkoli úřední jazyk EU kromě jazyka 1 a jazyka 2
EPSO/AD/424/25 – CS	čeština	francouzština	angličtina, italština, němčina, polština, španělština
EPSO/AD/424/25 – DA	dánština		
EPSO/AD/424/25 – ET	estonština		
EPSO/AD/424/25 – FI	finština		
EPSO/AD/424/25 – LV	lotyština		
EPSO/AD/424/25 – SV	švédština		
EPSO/AD/424/25 – IT	italština	francouzština	angličtina, němčina, polština, rumunština, řečtina, slovinština, španělština

- c) U každé jazykové dovednosti požadované v přihlášce (poslech, čtení, ústní interakce, samostatný ústní projev, písemný projev) se vyžaduje tato úroveň znalostí:
  - i) jazyk 1: C2 (úroveň rodilého mluvčího);
  - ii) jazyky 2 a 3: C1 alespoň ve čtení.
- d) Tyto úrovně a dovednosti odpovídají úrovním a dovednostem uvedeným ve společném evropském referenčním rámci pro jazyky <sup>(2)</sup>.
- e) Soudní dvůr EU je mnohojazyčným orgánem, který funguje v jazykovém režimu definovaném v jednacím řádu.

<sup>(1)</sup> Viz článek 28 nařízení (EHS) č. 31, (ESAE) č. 11, kterým se stanoví služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropského hospodářského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii (Úř. věst. 45, 14.6.1962, s. 1385/62). Konsolidované znění: [http://data.europa.eu/eli/reg/1962/31\(1\)/2025-01-01](http://data.europa.eu/eli/reg/1962/31(1)/2025-01-01).

<sup>(2)</sup> <https://eu-careers.europa.eu/cs/documents/common-european-framework-reference-languages>.

- f) Předklady u Soudního dvora EU se provádějí ve smíšeném systému, v němž se používá jak přímý překlad, tak překlad přes určitý počet pivotních jazyků. Přímý překlad se upřednostňuje, kdykoli je to možné, při nedostatku prostředků ho však lze nahradit překladem z pivotního jazyka. V současné době jsou pivotními jazyky angličtina, italština, němčina, polština a španělština. Dále existuje požadavek, aby vzhledem k tomu, že francouzština je jazykem, v němž probíhají jednání, byla překladatelská oddělení schopna zajistit přímé překlady do francouzštiny ze všech úředních jazyků Evropské unie. Francouzština je proto přirozeným pivotním jazykem.
- g) Možnosti pro volbu jazyka uvedené v tabulce 2 vycházejí z výše uvedených skutečností a také ze současných a předpokládaných personálních potřeb příslušných jazykových oddělení.
- h) Jazyk 1 každého výběrového řízení odpovídá cílovému jazyku příslušného překladatelského oddělení. Znalost jazyka 1 na úrovni rodilého mluvčího se pro právníky-lingvisty požaduje proto, že do tohoto jazyka budou muset překládat složité právní texty. Uchazeči musí rovněž prokázat, že na základě své znalosti jazyka 1 na úrovni rodilého mluvčího budou schopni provádět právní a terminologickou analýzu žádostí o rozhodnutí o předběžné otázce předložených vnitrostátními soudy v tomto jazyce a související úkoly.
- i) Volba francouzštiny jako jazyka 2 ve výběrových řízeních kromě řízení EPSO/AD/424/25 – FR odráží skutečnost, že většina textů, zejména rozsudky a usnesení Soudního dvora a Tribunálu, se překládá z francouzštiny. Aby mohla být judikatura zveřejňována ve všech úředních jazycích EU, je nezbytné, aby všichni právníci-lingvisté ve všech příslušných překladatelských odděleních dokázali překládat z francouzštiny.
- j) Jazykem 2 ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – FR musí být angličtina, italština, němčina, nizozemština, polština, řečtina nebo španělština, aby byly pokryty jazykové potřeby francouzského překladatelského oddělení. Toto oddělení konkrétně potřebuje právníky-lingvisty schopné překládat složité právní texty z jednoho z uvedených jazyků, neboť značná část překladů se provádí z nich.
- k) Jazykem 3 v jiných výběrových řízeních než EPSO/AD/424/25 – FR a EPSO/AD/424/25 – IT (tj. ve výběrových řízeních na právníky-lingvisty pro češtinu, dánštinu, estonštinu, finštinu, lotyštinu a švédštinu) musí být angličtina, italština, němčina, polština nebo španělština, neboť převážná většina textů, které se překládají z jiného jazyka než jazyka 2 (francouzštiny), se zpracovává prostřednictvím pivotních jazyků (angličtiny, italštiny, němčiny, polštiny a španělštiny).
- l) Jazykem 3 ve výběrovém řízení EPSO/AD/424/25 – IT musí být angličtina, němčina, polština, rumunština, řečtina, slovinština nebo španělština, neboť převážná většina textů, které se překládají z jiného jazyka než jazyka 2 (francouzštiny), se zpracovává prostřednictvím pivotních jazyků jiných než italština, konkrétně angličtiny, němčiny, polštiny a španělštiny. Kromě toho musí italské překladatelské oddělení jakožto „pivotní oddělení“ pro rumunštinu, řečtinu a slovinštinu zajistit odpovídající pokrytí těchto jazyků.
- m) Na základě těchto jazykových požadavků je stanoveno, v jakých jazycích probíhají testy (viz bod 4.2.2).

#### 4.2.2 Jazyky přihlášky a testů

- a) V různých fázích výběrových řízení se jazyky budou používat tak, jak je uvedeno v tabulce 3.

Tabulka 3

Fáze výběrového řízení	Testy	Jazyky
přihláška	–	kterýkoli z 24 úředních jazyků EU
Testy	testy ověřující uvažování	jazyk 1
	test z překladu	jazyk 1 a jazyk 2
	test z revize překladu	jazyk 1 a jazyk 3

- b) Vzhledem ke zvláštním omezením práce právníků-lingvistů u Soudního dvora EU uvedeným v předchozím bodu je vhodné požadovat, aby uchazeči absolvovali testy ověřující uvažování v jazyce 1.
- c) Při testu z překladu a testu z revize překladu bude nutné, aby uchazeči prokázali schopnost používat jazyky 1, 2 a 3, tedy jazyky, jež budou používat při své každodenní práci. Tak je možné nejlépe zaručit, že budou přijati uchazeči s nejvyšší úrovní schopností a efektivností, kteří budou schopni efektivně pracovat ihned po přijetí do pracovního poměru.

### 4.3. Fáze výběrového řízení

#### 4.3.1. Přihláška

- a) Pro podání přihlášky musí mít uchazeč účet uchazeče.
- b) **Uchazeči se musí přihlásit online na internetových stránkách EPSO <sup>(3)</sup> a přihlášky podat do**

**28. května 2025, 12:00 hodin (poledne) lucemburského času.**

- c) Podáním přihlášky uchazeči prohlašují, že splňují všechny podmínky uvedené v oddíle 3 „Splňuji podmínky účasti?“. Sami nesou odpovědnost za to, že přihlášku vyplní a podají ve stanovené lhůtě. Po uplynutí lhůty pro podání přihlášky již uchazeči nebudou moci ve své přihlášce provádět jakékoli změny.
- d) Uchazeči musí **do 7. října 2025, 12:00 hodin (poledne) lucemburského času** poskytnout naskenované kopie dokumentů, jimiž doloží prohlášení uvedená v přihlášce. Návod k tomu je k dispozici na internetových stránkách EPSO věnovaných příslušnému výběrovému řízení.

#### 4.3.2. Testy

##### a) Obecné informace

- i) Všichni uchazeči, kteří svou přihlášku podají ve lhůtě uvedené v bodě 4.3.1 písm. b), budou pozváni k účasti na sérii testů, které jsou popsány níže. Upozornujeme, že pořadí, v jakém se testy konají, se může lišit od pořadí, v jakém jsou uvedeny v tomto oznámení.
- ii) Testy budou uspořádány a dozorovány na dálku. Úřad EPSO bude uchazeče o podmínkách provádění testů informovat nejpozději v pozvánce k účasti na testech.
- iii) Pokud uchazeč neabsolvuje nebo nedokončí jeden nebo několik testů uvedených v tomto oznámení a/nebo v pokynech poskytnutých uchazečům, bude jeho účast ve výběrovém řízení ukončena (viz oddíl 5 obecných pravidel).

##### b) Testy ověřující uvažování

Testy ověřující uvažování jsou testy s otázkami s výběrem odpovědí, které posuzují dovednosti uchazečů v oblasti verbálního, numerického a abstraktního uvažování. Budou uspořádány tak, jak je uvedeno v tabulce 4.

Tabulka 4

Testy	Jazyk	Otázky	Délka	Bodové hodnocení	Požadovaný minimální počet bodů
test verbálního uvažování	jazyk 1	20 otázek	35 minut	0 až 20	20 ze 40
test numerického uvažování		10 otázek	20 minut	0 až 10	
test abstraktního uvažování		10 otázek	10 minut	0 až 10	

<sup>(3)</sup> <https://eu-careers.europa.eu/cs/job-opportunities/open-for-application>.

## c) Test z překladu

Test z překladu bude uspořádán tak, jak je uvedeno v tabulce 5.

Tabulka 5

Test	Popis	Délka	Bodové hodnocení	Požadované minimální počty bodů
test z překladu	překlad právního textu vypracovaného v jazyce 2 do jazyka 1, a to bez pomoci slovníku nebo jiných zdrojů	90 minut	0 až 80	40 ze 80

## d) Test z revize překladu

Test z revize překladu bude uspořádán tak, jak je uvedeno v tabulce 6.

Tabulka 6

Test	Popis	Délka	Bodové hodnocení	Požadované minimální počty bodů
test z revize překladu	revize právního textu v jazyce výběrového řízení (jazyce 1), jenž je výsledkem strojového překladu z jazyka 3	90 minut	0 až 80	40 ze 80

## 4.3.3. Bodové hodnocení testů a kontrola splnění podmínek účasti

## a) Obecné informace

- i) Bodové hodnocení testů se bude využívat tak, jak je uvedeno v tabulce 7.

Tabulka 7

Test	K čemu slouží bodové hodnocení testů?
testy verbálního, numerického a abstraktního uvažování	tyto testy budou hodnoceny s cílem určit, zda uchazeč získal alespoň požadovaný minimální počet bodů
test z překladu	uchazeči, kteří v obou testech získají alespoň požadovaný minimální počet bodů, budou na základě bodového hodnocení seřazeni v pořadí podle dosažených výsledků
test z revize překladu	

- ii) Pokud uchazeči neabsolvují nebo nedokončí všechny testy (viz bod 4.3.2 výše a oddíl 5 obecných pravidel), nebudou se zpracovávat jejich odpovědi v žádném testu a nebude se kontrolovat splnění podmínek účasti.
- iii) Pokud uchazeč v některém z testů nezíská alespoň požadovaný minimální počet bodů, bude jeho účast ve výběrovém řízení ukončena. U těchto uchazečů se zvolené a/nebo vypracované odpovědi na testy nebudou dále zpracovávat a nebude se kontrolovat splnění podmínek účasti.
- iv) Výsledky testů budou uchazečům oznámeny až na konci výběrového řízení (viz bod 4.3.4 písm. d)) bez ohledu na to, do které fáze výběrového řízení daný uchazeč dospěl.

## b) Konkrétní fáze

- i) Jako první budou hodnoceny testy ověřující uvažování. U uchazečů, kteří v testech ověřujících uvažování získají alespoň požadovaný minimální počet bodů, se zkontroluje splnění podmínek účasti.
- ii) Kontrola splnění podmínek účasti spočívá v ověření toho, zda uchazeči splňují podmínky účasti stanovené v oddíle 3 „Splňuji podmínky účasti?“. O tom, zda uchazeč podmínky splňuje, rozhodne výběrová komise porovnáním a) údajů uvedených v přihlášce a b) dokumentů řádně poskytnutých uchazečem v souladu s oddílem 2.4 body 1 až 3 obecných pravidel, které tyto údaje dokládají.



- iii) U uchazečů, kteří splňují podmínky účasti, se bude hodnotit test z překladu.
- iv) Poté se vyhodnotí testy z revize překladu uchazečů, kteří v testech z překladu získali alespoň požadovaný minimální počet bodů.
- v) U uchazečů, kteří v obou testech získají alespoň požadovaný minimální počet bodů, se body z obou testů sečtou, čímž se získá kombinovaný celkový počet bodů ze 160. Číslo „160“ zde představuje součet nejvyššího možného počtu bodů v testu z překladu (80) a v testu z revize překladu (80).
- vi) Uchazeči poté budou – v rámci jednotlivých výběrových řízení – seřazeni v sestupném pořadí podle kombinovaného celkového počtu bodů. Toto pořadí pro každé jednotlivé výběrové řízení bude sloužit jako základ pro sestavení rezervních seznamů pro každé příslušné výběrové řízení.

#### 4.3.4. Sestavení rezervních seznamů

- a) Výběrová komise zařadí na rezervní seznamy jména uchazečů, kteří i) ve všech testech dosáhli alespoň požadovaných minimálních počtů bodů a zároveň získali jeden z nejvyšších kombinovaných celkových počtů bodů a ii) splňují podmínky účasti. Bude přitom postupovat sestupně v pořadí uvedeném v bodě 4.3.3 písm. b), podbodě vi) dokud nebude dosaženo požadovaného počtu úspěšných uchazečů pro každé příslušné výběrové řízení nebo dokud nebude vyčerpán okruh uchazečů zařazených do pořadí.
- b) Na tento rezervní seznam budou zapsáni také všichni uchazeči, kteří se umístí se stejným počtem bodů na posledním dostupném místě na seznamu.
- c) Jména na rezervních seznamech budou seřazena podle abecedy. Rezervní seznamy budou poskytnuty útvarům, které provádějí nábor.
- d) Uchazeči budou o svých výsledcích (výsledcích testů a kontroly splnění podmínek účasti) informováni, ledaže jimi zvolené a/nebo vypracované odpovědi na testy nebyly zpracovány a/nebo neproběhla kontrola splnění podmínek účasti z důvodů uvedených v tomto oznámení.
- e) Zařazení na rezervní seznam nepředstavuje nárok na přijetí do zaměstnání ani záruku přijetí.

#### 5. ROVNÉ PŘÍLEŽITOSTI A PŘÍMĚŘENÁ OPATŘENÍ

- a) Úřad EPSO usiluje o uplatňování politiky rovných příležitostí pro všechny uchazeče.
- b) Uchazeči, jejichž zdravotní postižení nebo zdravotní stav může mít dopad na jejich schopnost účastnit se testů, by tuto skutečnost měli uvést v přihlášce a řídit se postupem pro podání žádosti o přiměřená opatření, který je popsán na internetových stránkách EPSO (\*). Po prostudování žádosti uchazeče a příslušných dokladů může úřad EPSO poskytnout přiměřená opatření, bude-li to považovat za nezbytné.

#### 6. INFORMACE O MÍSTĚ ZAMĚSTNÁNÍ PŘI NÁBORU DO LUCEMBURKU A O PŘESUNECH

- a) Úspěšní uchazeči na rezervních seznamech budou přijati jako úředníci ve zkušební době na pracovní místa v Lucemburku.
- b) Ustanovení čl. 29 odst. 1 písm. a) bodů i) a písm. b) služebního řádu stanoví, že úředníci mohou kdykoli během svého služebního postupu požádat o přeložení v rámci téhož orgánu nebo agentury Unie nebo do jiného orgánu či agentury Unie.
- c) Uchazeči by však měli vzít na vědomí, že ze služebních důvodů:
  - i) během prvních tří let poté, co úředník nastoupil jako úředník ve zkušební době, bude přeložení do jiného orgánu nebo agentury Unie bez změny místa zaměstnání možné pouze ve výjimečných a řádně odůvodněných případech,
  - ii) během prvních čtyř let poté, co úředník nastoupil jako úředník ve zkušební době, bude přeložení v rámci téhož orgánu nebo agentury nebo do jiného orgánu či agentury se změnou místa zaměstnání možné pouze ve výjimečných a řádně odůvodněných případech.
- d) Dále je třeba uvést, že každé přeložení mezi orgány či agenturami bude podmíněno dohodou orgánu či agentury, v němž nebo v níž úředník pracuje, s orgánem či agenturou, do něhož nebo do níž si úředník přeje být přeložen.

(\*) <https://eu-careers.europa.eu/cs/how-request-specific-adjustments-selection-tests>

- e) Aby mohli nově přijatí úředníci vykonávat svou práci za co nejlepších podmínek, musí dostat příležitost co nejúčinněji se začlenit do kultury a pracovního prostředí místa zaměstnání a orgánu nebo agentury, které je přijímají.
- f) Instituce a agentury, které nové pracovníky nabírají, navíc investují zdroje do zaškolení a odborné přípravy nových úředníků a do pomoci se začleněním jak v práci, tak v místě zaměstnání. Je tedy nezbytné zajistit určitou míru kontinuity a předvídatelnosti obsazování pracovních míst tím, že nově přijatí úředníci budou muset absolvovat minimální dobu služby jak v orgánu nebo agentuře, které je přijímají, tak v daném místě zaměstnání.

---

## PŘÍLOHA

## OBEČNÁ PRAVIDLA

1. **Základní ustanovení**

- 1) Ustanovení těchto obecných pravidel se použijí, nestanoví-li oznámení o výběrovém řízení jinak.
- 2) Uchazečům jsou na účet uchazeče zaslány informace, u nichž je důležitým faktorem čas. Proto by měli svůj účet uchazeče kontrolovat nejméně jednou za tři kalendářní dny, aby mohli sledovat svůj postup ve výběrovém řízení a nepromeškali případné lhůty.

Jestliže uchazeč nemůže svůj účet zkontrolovat kvůli technickým problémům na straně úřadu EPSO, je povinen tuto skutečnost úřadu EPSO ihned oznámit prostřednictvím online kontaktního formuláře <sup>(1)</sup>.

- 3) V případě, že se v kterékoli fázi výběrového řízení na posledním postupujícím místě umístí několik uchazečů se stejným počtem bodů, postoupí do další fáze výběrového řízení všichni tito uchazeči. V případě, že se na rezervním seznamu na posledním dostupném místě umístí několik uchazečů se stejným počtem bodů, budou na tento rezervní seznam zapsáni všichni tito uchazeči.
- 4) Všichni uchazeči, kteří byli na základě úspěšné žádosti, stížnosti nebo žaloby znovu připuštěni do výběrového řízení, budou podle okolností buď a) znovu zařazeni do výběrového řízení ve fázi, v níž z něj byli vyloučeni, nebo b) zapsáni na rezervní seznam.
- 5) Při komunikaci prostřednictvím účtu uchazeče nebo e-mailem se úřad EPSO bude na uchazeče obracet v jednom z jazyků, o nichž uchazeč v oddíle přihlášky „Jazyky“ kolonce „Čtení“ uvedl, že je ovládá na úrovni B2 nebo vyšší <sup>(2)</sup> (viz také bod 2.1 těchto obecných pravidel).
- 6) Uchazeči se mohou na úřad EPSO obrátit prostřednictvím online kontaktního formuláře, který je k dispozici na internetových stránkách EPSO <sup>(3)</sup>. Doporučujeme uchazečům, aby se před kontaktováním úřadu EPSO nejprve podívali do sekce „Časté otázky“ na internetových stránkách EPSO <sup>(4)</sup>.
- 7) Úřad EPSO si vyhrazuje právo ukončit jakoukoli nepatřičnou (tj. opakující se, urážlivou a/nebo irelevantní) korespondenci.

2. **Vzdělání <sup>(5)</sup>, praxe <sup>(6)</sup>, doklady**2.1. *Oddíl „Můj životopis“ na účtu uchazeče*

Před podáním přihlášky do výběrového řízení musí uchazeči vyplnit oddíl „Můj životopis“ na svém účtu uchazeče. Když se uchazeč přihlašuje do konkrétního výběrového řízení, nemusí již informace v oddíle přihlášky „Můj životopis“ vyplňovat znovu. V momentě, kdy uchazeč podá přihlášku, bude k formuláři přihlášky automaticky připojen snímek údajů z oddílu „Můj životopis“. Odpovědnost ze to, že v tom okamžiku je oddíl „Můj životopis“ aktuální, nesou uchazeči.

2.2. *Vzdělání*

- 1) Tituly, diplomy a/nebo osvědčení, ať už vydané v členských státech, nebo v zemích mimo EU, musí být uznány příslušným orgánem některého členského státu EU.
- 2) Při posuzování toho, zda uchazeči mají kvalifikaci požadovanou v oznámení o výběrovém řízení, budou zohledněny rozdíly mezi vnitrostátními vzdělávacími systémy, zejména rozdíly v názvech udělovaných titulů, diplomů a osvědčení.

<sup>(1)</sup> <https://epso.europa.eu/cs/contact-us>.

<sup>(2)</sup> <https://eu-careers.europa.eu/cs/documents/common-european-framework-reference-languages>.

<sup>(3)</sup> <https://epso.europa.eu/cs/contact-us>.

<sup>(4)</sup> <https://epso.europa.eu/cs/epso-faqs-by-category>.

<sup>(5)</sup> Pro účely tohoto výběrového řízení jsou výrazy „vzdělání“ a „kvalifikace“ používány tak, že jsou vzájemně zaměnitelné.

<sup>(6)</sup> Pro účely tohoto výběrového řízení jsou výrazy „praxe“, „odborná praxe“ a „pracovní praxe“ používány tak, že jsou vzájemně zaměnitelné.

### 2.3. Odborná praxe

- 1) Aby byla odborná praxe zohledněna, musí splňovat tyto obecné podmínky:
  - a) musí být získána po dosažení požadované minimální kvalifikace uvedené v oznámení o výběrovém řízení;
  - b) musí jít o skutečný a efektivní pracovní výkon;
  - c) musí za ni být vyplácena odměna;
  - d) musí zahrnovat profesní vztah, tj. působení v rámci organizační struktury nebo poskytování služby;
  - e) musí splňovat kritéria relevantnosti stanovená v oznámení o výběrovém řízení. Jestliže lze za relevantní považovat pouze část úkolů vykonávaných během dané doby odborné praxe, použijí se tato pravidla:
    - i) je-li relevantních více než 75 % úkolů, považuje se za relevantní celá doba odborné praxe;
    - ii) je-li relevantních více než 50 %, ale nejvýše 75 % úkolů, započítá se daná doba odborné praxe ve výši 75 %;
    - iii) je-li relevantních 25–50 % úkolů, započítá se daná doba odborné praxe ve výši 50 %;
    - iv) je-li relevantních méně než 25 % úkolů, daná doba odborné praxe se nezohlední.
- 2) V potaz se bere rovněž odborná praxe uvedená níže, a to podle zvláštních pravidel, včetně některých výjimek z požadavků uvedených v odstavci 1 výše:
  - a) v případě **dobrovolné práce** se „odměnou“ rozumí jakýkoli obdržенý finanční příspěvek, včetně náhrady nákladů a pojistného krytí. Kromě toho musí dobrovolná práce obnášet týdenní pracovní dobu a délku trvání podobnou běžnému zaměstnání;
  - b) v případě **stáží** se „odměnou“ rozumí jakýkoli obdržенý finanční příspěvek, včetně náhrady nákladů a pojistného krytí. **Povinnou stáž, která je součástí studijního programu**, lze zohlednit za předpokladu, že i) stáž probíhá po dosažení minimální kvalifikace uvedené v oznámení o výběrovém řízení a ii) je za ni vyplácena odměna;
  - c) **povinnou stáž**, která je součástí programu vedoucího k registraci u profesního sdružení za účelem získání **práva vykonávat určité povolání** (například přijetí do advokátní komory) nebo která je podmínkou takové registrace, lze zohlednit bez ohledu na to, zda za práci byla vyplácena odměna. Pokud však odměna vyplácena nebyla, lze dobu stáže zohlednit pouze za předpokladu, že program byl úspěšně dokončen a bylo získáno právo vykonávat dané povolání. Ve všech případech se zohlední pouze minimální povinná délka trvání stáže;
  - d) **povinná vojenská služba**, absolvovaná před dosažením požadované minimální kvalifikace uvedené v oznámení o výběrovém řízení nebo po jejím dosažení, bude zohledněna i v případě, že nesplňuje kritéria relevantnosti stanovená v oznámení o výběrovém řízení, avšak pouze v délce nepřesahující povinnou délku trvání v příslušném členském státě;
  - e) **mateřskou dovolenou, otcovskou dovolenou, dovolenou při adopci dítěte či rodičovskou dovolenou** lze zohlednit, jestliže se na ně vztahuje pracovní smlouva;
  - f) v případě **doktorského studia** nesmí zohledňovaná doba přesáhnout tři roky, a to za předpokladu, že byl získán doktorský titul, a bez ohledu na to, zda za práci byla vyplácena odměna;
  - g) v případě **práce na částečný úvazek** se zohledňovaná doba vypočítá poměrně, např. práce na poloviční úvazek po dobu šesti měsíců se započítá jako tři měsíce.

#### 2.4. Doklady

- 1) Uchazeči budou muset – na svůj účet uchazeče – nahrát kopie dokumentů, jimiž doloží údaje, které uvedli v přihlášce (viz rovněž bod 2.1 těchto obecných pravidel). Musí tak učinit do data stanoveného v oznámení o výběrovém řízení nebo – není-li v oznámení stanoveno žádné datum – do data uvedeného úřadem EPSO.
- 2) Jestliže uchazeč doklad či doklady do výše uvedeného data neposkytne, může dojít k tomu, že bude považován za nezpůsobilého k účasti ve výběrovém řízení nebo že nebude zohledněna určitá uchazečova kvalifikace či praxe.
- 3) Uchazeči mohou být v kterékoli fázi řízení požádáni, aby poskytli doplňující informace nebo dokumenty.
- 4) Mimo jiné budou muset uchazeči nahrát kopii svého průkazu totožnosti nebo cestovního pasu platného v den uzávěrky pro podání přihlášek. Na požádání budou muset předložit originál svého průkazu totožnosti nebo cestovního pasu.
- 5) Jako doklad o kvalifikaci získané vzděláním budou muset uchazeči předložit alespoň:
  - a) kopii diplomu či diplomů a/nebo osvědčení potvrzujících, že mají kvalifikaci umožňující účast ve výběrovém řízení (viz oddíl „Splňuji podmínky účasti“ v oznámení o výběrovém řízení);
  - b) v případě diplomů/osvědčení vydaných v zemi mimo EU prohlášení o rovnocennosti vydané příslušným orgánem některého členského státu EU.
- 6) Všechny doby odborné praxe musí být doloženy originály nebo ověřenými kopiemi těchto dokladů:
  - a) dokumentů od bývalého a/nebo současného zaměstnavatele či zaměstnavatelů: pracovní smlouvy či smluv s uvedením data zahájení a ukončení zaměstnání a/nebo první a poslední výplatní pásky. Tyto dokumenty by měly uvádět povahu, úroveň a podrobný popis vykonávaných úkolů a měly by být vyhotoveny na hlavičkovém papíře a opatřeny razítkem zaměstnavatele a jménem a podpisem odpovědné osoby;
  - b) v případě samostatně výdělečné činnosti, např. živnosti či svobodných povolání: faktur nebo objednávek, které podrobně popisují vykonanou práci, nebo jakýchkoli jiných relevantních úředních dokladů, v nichž je uvedena povaha a délka trvání vykonávaných úkolů nebo poskytovaných služeb;
  - c) v případě nezávislých překladatelů: dokumentů osvědčujících odpracované doby a počet přeložených stran;
  - d) v případě nezávislých tlumočnicků: dokumentů osvědčujících počet odpracovaných dnů a jazyky, z nichž a do nichž se tlumočilo.

### 3. Úloha výběrové komise

- 1) Výběrová komise rozhoduje o obtížnosti testů v rámci výběrového řízení a schvaluje jejich obsah, posuzuje, zda uchazeči splňují zvláštní podmínky účasti, porovnává kvality uchazečů a vybírá nejlepší uchazeče s ohledem na požadavky stanovené v oznámení o výběrovém řízení.
- 2) Jednání výběrové komise jsou tajná.
- 3) Výběrové komisi je při práci nápomocen úřad EPSO.

### 4. Střet zájmů

- 1) Jména členů výběrové komise se zveřejní na internetových stránkách EPSO (?).
- 2) Uchazeči, členové výběrové komise a zaměstnanci úřadu EPSO, kteří se podílejí na organizaci konkrétního výběrového řízení, jsou povinni oznámit jakýkoli střet zájmů, který by mohl nastat, zejména v případě rodinného nebo přímého pracovního vztahu. Situace, která by mohla představovat střet zájmů, musí být oznámena úřadu EPSO, jakmile se o ní dotyčná osoba dozví. Úřad EPSO každý případ individuálně posoudí a přijme patřičná opatření.
- 3) Aby byla zajištěna nezávislost výběrové komise, s výjimkou výslovně schválených případů se uchazečům i všem osobám, které nejsou členy výběrové komise, přísně zakazuje pokoušet se o kontakt s kterýmkoli z jejích členů v jakékoli záležitosti týkající se výběrového řízení nebo jednání komise.

(?) <https://epso.europa.eu/cs>.

- 4) Uchazeči, kteří chtějí výběrové komisi přednést své argumenty, tak musí učinit písemně a korespondenci předat prostřednictvím svého účtu uchazeče.
- 5) Porušení kteréhokoli z výše uvedených pravidel může vést k disciplinárnímu řízení proti členovi výběrové komise nebo zaměstnanci úřadu EPSO a/nebo k diskvalifikaci uchazeče z výběrového řízení (viz oddíl 6).

## 5. Testy

- 1) Úřad EPSO uchazeče informuje o podmínkách průběhu testů, včetně veškerých nezbytných podrobností a pokynů, nejpozději v pozvánce uchazečů k testům.
- 2) Pokud a jakmile uchazeči obdrží pokyny úřadu EPSO, musí si podle nich rezervovat termín testu. Období, v němž je možné provést rezervaci, i období, v němž se lze testů účastnit, jsou omezena.
- 3) Uchazeči musí před absolvováním testů provést všechny nezbytné kroky podle pokynů, které obdrží; jedná se například o instalaci softwaru, potřebné synchronizace, zkoušku připojení, test technických předpokladů či kontrolu systémů a/nebo absolvování ukázkového testu. Postup podle pokynů umožní uchazeči ověřit si připravenost svého IT prostředí a kompatibilitu svého zařízení s platformou či aplikací pro provádění testů. Neprovedení těchto povinných kroků může vést k tomu, že uchazeč nebude schopen testy absolvovat, a omezí schopnost poskytovatele testů účinně reagovat na technické problémy, s nimiž by se uchazeč mohl v průběhu testů setkat.
- 4) V případě, že si uchazeči nezarezerují, neabsolvují nebo nedokončí jeden či více testů, bude se mít za to, že jejich účast ve výběrovém řízení byla ukončena, ledaže tito uchazeči mohou prokázat, že neprovedení rezervace, neabsolvování nebo nedokončení testu bylo způsobeno okolnostmi, které uchazeči nemohli ovlivnit, nebo zásahem vyšší moci. Uchazeči by se měli co nejdříve, nejlépe ještě před konáním testu, obrátit na úřad EPSO a musí mu přitom poskytnout nezbytné odůvodnění a v příslušných případech též důkazy o tom, že kontaktovali službu technické podpory.
- 5) Nedodržení podmínek souvisejících s prováděním testů, s nimiž byli uchazeči seznámeni v pokynech a informacích, nebude považováno za okolnost, kterou uchazeč nemůže ovlivnit, ani za případ vyšší moci.
- 6) Doporučujeme také uchazečům, aby se s postupy, které úřad EPSO používá při výběrových řízeních, včetně obecných požadavků na průběh testů, podrobněji seznámili na internetových stránkách EPSO <sup>(8)</sup>.

## 6. Diskvalifikace z výběrového řízení

- 1) Uchazeči mohou být v kterékoli fázi výběrového řízení diskvalifikováni z těchto důvodů:
  - a) vytvořili si více než jeden účet uchazeče;
  - b) podali přihlášku prostřednictvím několika kanálů, je-li to v oznámení o výběrovém řízení zakázáno;
  - c) učinili nepravdivé prohlášení nebo prohlášení nepodložené příslušnými dokumenty;
  - d) při testech podváděli, pořizovali záznam online testů či se pokusili zmanipulovat spravedlivý průběh testů nebo jakýmkoli jiným způsobem ohrozili integritu výběrového řízení;
  - e) nedovoleným způsobem kontaktovali nebo se pokusili kontaktovat člena výběrové komise;
  - f) neinformovali úřad EPSO o možném střetu zájmů s členem výběrové komise nebo zaměstnancem úřadu EPSO;
  - g) podepsali nebo jinak označili písemný či praktický test, přestože dostali jiné pokyny.
- 2) V souladu s čl. 27 prvním pododstavcem a čl. 28 písm. c) služebního řádu se očekává, že uchazeči o místo v orgánech EU projevují maximální bezúhonnost. V případě podvodu nebo pokusu o podvod může úřad EPSO rozhodnout, že uchazeče na určitou dobu prohlásí za nezpůsobilého k účasti v budoucích výběrových řízeních.

<sup>(8)</sup> <https://eu-careers.europa.eu/cs>.

## 7. Problémy a možnosti nápravy

### 7.1. Technické a organizační záležitosti

- 1) Pokud uchazeči v kterékoli fázi výběrového řízení narazí na závažný technický nebo organizační problém, měli by informovat úřad EPSO prostřednictvím svého účtu uchazeče.
- 2) V případě problémů s účtem uchazeče nebo s přihláškou se uchazeči musí na úřad EPSO obrátit neprodleně a v každém případě před uplynutím lhůty pro podání přihlášek.
- 3) **Pokud problém nastane při testech, musí uchazeč učinit oba následující kroky:**

- a) tuto skutečnost okamžitě nahlásit přesně podle pokynů, které obdržel v pozvánce (pozvánkách) k účasti na testu (testech),

**a**

- b) během **tří kalendářních dnů** následujících po dni, kdy se zúčastnil testu, se prostřednictvím svého účtu uchazeče obrátit na úřad EPSO s podrobným popisem problému. Uchazeč by měl zároveň přiložit důkazy o snaze daný problém vyřešit (například číslo ticketu u asistenční služby či služby technické podpory, přepis chatu, zprávu o řešení problému atd.). Tyto důkazy jsou nezbytné k tomu, aby úřad EPSO mohl danou situaci přezkoumat. V pozvánkách k testům mohou být uvedeny další požadavky a pokyny týkající se hlášení problémů, které se vyskytly během provádění testů.

Povinnost informovat úřad EPSO platí ve všech případech, a to i pokud poskytovatel testu na stížnost uchazeče reagoval.

- 4) Stížnosti obdržené po uplynutí lhůty uvedené v tomto bodě budou považovány za nepřijatelné.
- 5) Stížnosti ohledně technických problémů podané uchazeči, kteří neprovedli kroky uvedené v oddíle 5 odst. 3, budou považovány za nepřijatelné, ledaže tito uchazeči mohou prokázat, že neprovedení těchto nezbytných kroků bylo způsobeno okolnostmi, které uchazeči nemohli ovlivnit, nebo zásahem vyšší moci.
- 6) Podání učiněná v souvislosti se stížnostmi uvedenými v bodech 7.2.2 a 7.3.1 na základě údajných technických a/nebo organizačních problémů, které nebyly nahlášeny v souladu s bodem 7.1 ve spojení s oddílem 5, budou považována za nepřijatelná.

### 7.2. Postupy vnitřního přezkumu

#### 7.2.1. Stížnosti na otázky v testech s otázkami s výběrem odpovědí

- 1) Uchazeči, kteří dle svého názoru mají oprávněné důvody domnívat se, že jejich schopnost odpovědět byla ovlivněna chybou v jedné či více z otázek v testu s otázkami s výběrem odpovědí, mohou požádat o přezkoumání dané otázky či otázek.
- 2) Výběrová komise může rozhodnout o zrušení otázky či otázek s chybou: dotyčná otázka či otázky se zruší a body, které byly původně této otázce / těmto otázkám přiděleny, se přerozdělí mezi zbývající otázky testu. Přepočít se dotkne pouze uchazečů, kterým byla dotyčná otázka položena. Způsob bodového hodnocení testů uvedený v příslušných oddílech oznámení o výběrovém řízení zůstává beze změn.
- 3) Chce-li uchazeč podat stížnost týkající se otázky či otázek v testu s otázkami s výběrem odpovědí, měl by:
  - a) během **tří kalendářních dnů** následujících po dni, kdy se uchazeč zúčastnil testu, kontaktovat prostřednictvím svého účtu uchazeče úřad EPSO;
  - b) co nejpřesněji popsat dotyčnou otázku či otázky a
  - c) vysvětlit povahu domnělé chyby či chyb.
- 4) Na stížnosti, které budou podány po stanovené lhůtě nebo které jasně nepopisují spornou otázku či otázky a/nebo domnělou chybu či chyby, nebude brán zřetel. Zohledněny nebudou zejména stížnosti, které pouze poukazují na domnělé problémy s překladem a přitom neupřesňují daný problém.
- 5) Podání učiněná v souvislosti se stížnostmi uvedenými v bodě 7.3.1 na základě údajných problémů v otázkách v testu s otázkami s výběrem odpovědí, které nebyly nahlášeny v souladu s bodem 7.2.1, budou zamítnuta.

### 7.2.2. Žádosti o přezkum

- 1) Uchazeči mohou požádat o přezkum rozhodnutí přijatého výběrovou komisí, které stanoví jejich výsledky, určuje, zda mohou postoupit do další fáze výběrového řízení, nebo jinak ovlivňuje jejich právní postavení uchazeče.
- 2) Účelem přezkumného řízení je umožnit výběrové komisi v případech, kdy k tomu existuje důvod (například chyba v hodnocení), napadené rozhodnutí změnit. V rámci přezkumného řízení výběrová komise přezkoumá své posouzení kvalit uchazeče a buď své původní závěry potvrdí, nebo předloží revidované posouzení.
- 3) Výběrová komise nebude odpovídat na žádné právní argumenty, ať již se týkají sporného posouzení, či nikoli. Případné argumenty právní povahy a tvrzení týkající se právního rámce výběrového řízení lze předložit v podobě správní stížnosti (viz bod 7.3.1).
- 4) Pouhá skutečnost, že uchazeči nesouhlasí s hodnocením svého výkonu v testu nebo své kvalifikace a/nebo praxe provedeným výběrovou komisí, neznamená, že se výběrová komise dopustila nesprávného posouzení. Při hodnocení výkonu, kvalifikace a praxe uchazečů má výběrová komise široký prostor pro vlastní uvážení.
- 5) **Žádost o přezkum nelze podat v souvislosti s výsledky testů s otázkami s výběrem odpovědí.**
- 6) Chce-li uchazeč podat žádost o přezkum, musí:
  - a) během **pěti kalendářních dnů** následujících po dni zveřejnění napadeného rozhodnutí na účtu uchazeče kontaktovat prostřednictvím svého účtu uchazeče úřad EPSO;
  - b) jasně uvést, které rozhodnutí chce uchazeč napadnout a na základě jakých důvodů.
- 7) Uchazečům bude zasláno automatické potvrzení, že jejich žádost byla obdržena. Výběrová komise žádost o přezkum posoudí a co nejdříve uchazeče informuje o svém rozhodnutí.
- 8) Žádosti o přezkum, které budou obdrženy po uplynutí lhůty uvedené v odst. 6 písm. a) výše, budou považovány za nepřijatelné a nebudou posouzeny, s výjimkou případů, kdy uchazeči mohou prokázat zásah vyšší moci.

### 7.3. Další možnosti přezkumu

#### 7.3.1. Správní stížnosti podle čl. 90 odst. 2 služebního řádu

- 1) Uchazeči mohou podat správní stížnost na opatření (rozhodnutí nebo skutečnost, že rozhodnutí nebylo učiněno), pokud:
  - a) mají za to, že byla porušena pravidla upravující výběrová řízení, a
  - b) napadené opatření má na dotyčného uchazeče nepříznivý dopad, tj. přímo a bezprostředně ovlivňuje jeho právní postavení uchazeče (tj. stanoví výsledky uchazeče, určuje, zda může postoupit do další fáze výběrového řízení, nebo jiným způsobem ovlivňuje jeho právní postavení uchazeče).
- 2) Stížnost na skutečnost, že nebylo učiněno rozhodnutí, lze podat v případech, kdy existuje povinnost přijmout rozhodnutí ve lhůtě stanovené služebním řádem.
- 3) Uchazeči, kteří podali žádost o přezkum (viz bod 7.2.2), musí vyčkat oznámení odpovědi na tuto žádost a teprve poté se rozhodnout, zda chtějí podat správní stížnost. V takových případech začíná lhůta pro podání správní stížnosti běžet ode dne oznámení rozhodnutí výběrové komise o žádosti o přezkum.
- 4) Správní stížnosti posuzuje ředitel/ředitelka úřadu EPSO, který/kteřá vykonává pravomoc orgánu oprávněného ke jmenování podle čl. 90 odst. 2 služebního řádu.
- 5) Účelem řízení o správní stížnosti je ověřit, zda byl dodržen právní rámec výběrového řízení. Uchazeči by měli vzít na vědomí, že ředitel/ředitelka úřadu EPSO nemůže zvrátit úsudek výběrové komise a nemá zákonnou pravomoc změnit podstatu rozhodnutí výběrové komise. Jestliže ředitel/ředitelka úřadu EPSO zjistí procesní chybu nebo zjevnou chybu v posouzení, vrátí věc výběrové komisi k novému posouzení.



- 6) Chce-li uchazeč podat správní žádost, měl by:
  - a) ve lhůtě stanovené v čl. 90 odst. 2 služebního řádu, tj. do tří měsíců od i) data oznámení napadeného rozhodnutí nebo ii) data, kdy mělo být takové rozhodnutí přijato, kontaktovat prostřednictvím svého účtu uchazeče úřad EPSO
    - a
  - b) uvést, které rozhodnutí nebo skutečnost, že rozhodnutí nebylo učiněno, chce uchazeč napadnout a na základě jakých důvodů.
- 7) Správní stížnosti obdržené po uplynutí lhůty stanovené v čl. 90 odst. 2 služebního řádu budou považovány za nepřijatelné.

### 7.3.2. Žaloba k soudu

- 1) Uchazeči mají právo podat žalobu k Tribunálu podle článku 270 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 91 služebního řádu.
- 2) Žaloba podaná proti rozhodnutí úřadu EPSO (a nikoli proti rozhodnutí výběrové komise) nebude u Tribunálu přípustná, pokud uchazeč nejprve řádně nevyužil opravného prostředku v podobě správní stížnosti podle čl. 90 odst. 2 služebního řádu (viz bod 7.3.1 výše).
- 3) Veškeré informace o podání žaloby jsou k dispozici na internetových stránkách Tribunálu <sup>(9)</sup>.

### 7.3.3. Stížnosti k evropskému veřejnému ochránci práv

- 1) Všichni občané Evropské unie a osoby v EU trvale pobývající mohou podat stížnost na nesprávný úřední postup k evropskému veřejnému ochránci práv.
- 2) Před podáním stížnosti k veřejnému ochránci práv musí uchazeči nejprve vyčerpat interní opravné prostředky, které nabízí úřad EPSO (viz body 7.1 a 7.2 výše).
- 3) Stížnosti k veřejnému ochránci práv nemají odkladný účinek, pokud jde o lhůty stanovené pro podávání žádostí, stížností nebo žalob k soudu uvedených v těchto pravidlech.
- 4) Veškeré informace o stížnostech k veřejnému ochránci práv jsou k dispozici na příslušných internetových stránkách <sup>(10)</sup>.

Konec PŘÍLOHY, kliknutím sem se vrátíte k hlavnímu textu

---

<sup>(9)</sup> <https://curia.europa.eu/jcms/>.

<sup>(10)</sup> <https://www.ombudsman.europa.eu/cs/home>.